



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

14-е пленарное заседание

Четверг, 15 сентября 2000 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Харри Холкери (Финляндия)

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Пункт 122 повестки дня (продолжение)

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/55/345/Add.4)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хочу сообщить членам Ассамблеи о том, что после выпуска документа A/55/345 и Add.1-3 Гренада и Гвинея произвели необходимые платежи для сокращения своей задолженности по взносам, с тем чтобы она была меньше суммы, указанной в статье 19 Устава.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению эту информацию?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Эта информация будет отражена в документе A/55/345/Add.4, который будет издан позднее.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово премьер-министру и министру иностранных дел Ливанской Республики Его Превосходительству г-ну Селиму Хоссу.

Г-н Хосс (Ливан) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, мне приятно поздравить Вас по поводу избрания на этот высокий пост Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят пятой сессии. Я убежден, что благодаря Вашему богатому опыту и неустанным усилиям эта сессия увенчается максимальным успехом.

Я хотел бы также поблагодарить Вашего предшественника на этом посту министра иностранных дел Республики Намибия г-на Тео-Бен Гурираба за мудрое и успешное руководство прениями в ходе пятьдесят четвертой сессии. Было бы упущением с моей стороны, если бы я не выразил нашу благодарность и признательность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за прилагаемые им усилия в целях сохранения принципов и целей Устава, с тем чтобы улучшить перспективы на обеспечение мира и стабильности во всем мире.

Наступило новое столетие. Наши народы и страны верят в Организацию Объединенных Наций и ее способность открывать новые перспективы и принимать новые концепции. Мы очень надеемся на то, что обновленная Организация будет содействовать формированию нового мирового порядка, создаваемого, по сути, новыми действующими силами. В условиях этого мирового порядка не будет вестись постоянная борьба за власть, а будут укрепляться перспективы на

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

обеспечение международного мира и безопасности в различных регионах мира и осуществляться развитие, на которое имеет право каждый человек. Этой цели можно достичь лишь в том случае, если нам удастся добиться усиления ведущей роли Организации Объединенных Наций. На главные органы Организации, а именно Совет Безопасности и Экономический и Социальный Совет, необходимо возложить задачу по обеспечению сдерживания и ликвидации угроз, с которыми сталкивается человечество и которые угрожают его социально-экономическому положению и безопасности.

Я рад сообщить о том, что в конце следующего года в Ливане в контексте темы, посвященной диалогу между цивилизациями, состоится саммит Международной организации франкоязычных стран. По нашему мнению, самым лучшим выражением такого диалога являются накопленный Ливаном опыт по претворению в жизнь принципа сосуществования, плюралистический характер и открытость ливанского общества для всего мира.

Мы все согласны с тем, что нам нужна Организация Объединенных Наций, эта уникальная международная организация, несмотря на ее неспособность урегулировать многие споры после их возникновения. В одних случаях Организация Объединенных Наций действовала нерешительно при обеспечении осуществления своих резолюций, а в других на нее влиял международный баланс сил, что заставляло ее закрывать глаза на использование двойных стандартов. Однако бесспорным является то, что Организация Объединенных Наций и осуществляемые ею мандаты и ее многогранная деятельность являются крупнейшим достижением человечества и твердо установившейся традицией. Мы должны закреплять и развивать достигнутые успехи и эту традицию путем мобилизации воли, необходимой для того, чтобы вести мир по пути примирения, сохраняя при этом необходимый баланс между общими интересами государств, как больших, так и малых.

Наши действия должны основываться на принципах солидарности, равенства и справедливости, которые зафиксированы в Уставе. Это имеет особо важное значение на данном критическом этапе существования человечества. В то время как население обширных регионов мира страдает от нищеты, лишений и болезней, население других регионов пользуется всеми

благами небывалого в истории человечества социального и экономического процветания. Поэтому необходимо придать новый импульс деятельности различных органов Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, которые в своей повседневной работе добиваются впечатляющих успехов, являющихся подлинным отражением нашего коллективного духа солидарности. Эта солидарность должна стать основой нового гуманитарного мирового порядка, который в состоянии обеспечить защиту человека и соблюдение его прав во всех их аспектах.

В этой связи мы высоко оцениваем меры по перестройке некоторых органов Организации в области развития. Благодаря этим мерам в их программах работы отражена концепция налаживания сотрудничества с организациями гражданского общества и международными финансовыми институтами, частным сектором и сообществом доноров.

Во второй половине мая нынешнего года Ливан и Организация Объединенных Наций стали свидетелями события исторического значения, когда моя страна вернула большинство своих оккупированных территорий на юге страны и в западной части Бекаа. Благодаря сопротивлению и упорству ливанского народа и поддержке международного сообщества Израиль был вынужден уйти с этих территорий после длительного периода жестокой оккупации, который продолжался более 22 лет. Израиль оставил нам в наследство разруху и уничтоженную инфраструктуру, разграбленную частную собственность и окружающую среду, которой был нанесен ущерб, а также разрушенные центры местного производства. Ливан дорого заплатил за свое освобождение. Тысячи мучеников погибли на пути к победе, и тысячи других получили ранения или стали инвалидами.

Людские потери и материальный ущерб имели место не только в тех районах, которые находились под оккупацией. На протяжении 30 лет израильские агрессоры пытались охватить всю территорию Ливана. В результате частых налетов израильской авиации гражданское население нашей страны постоянно испытывало чувство страха, были разрушены гражданские и другие жизненно важные объекты и был нанесен ущерб нашему экономическому сектору и сфере услуг. Израиль

ушел с нашей территории после 22 лет, в течение которых он неизменно отказывался выполнять резолюции 425 (1978) и 426 (1978) Совета Безопасности, содержащих призыв к Израилю незамедлительно и безоговорочно уйти из южной части Ливана и западной части Бекаа за пределы международно признанных границ при неукоснительном соблюдении территориальной целостности, суверенитета и политической независимости Ливана.

Впервые с 1978 года Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) смогли выполнить свой мандат в соответствии с резолюцией 425 (1978). С этой целью Организации Объединенных Наций пришлось определить линию, с тем чтобы подтвердить уход Израиля. К сожалению, в трех точках эта линия ухода не соответствовала международно признанной границе, которая была определена в 1923 году между Палестиной и Ливаном в рамках французского и британского мандатов. В соответствии с намеченной Организацией Объединенных Наций границей сельскохозяйственные районы Шаббаа также остаются за пределами сферы деятельности ВСООНЛ в Южном Ливане.

Ливан добросовестно сотрудничал с Организацией Объединенных Наций в целях выполнения требований по осуществлению резолюции 425 (1978) Совета Безопасности. Несмотря на неоднократные нарушения Израилем линии ухода и его обструкционистскую политику, которая на протяжении многих недель препятствовала развертыванию международных сил, в конечном итоге они были размещены с помощью Ливанских вооруженных сил.

На данном этапе считаю уместным напомнить о цивилизованной позиции Ливана и благосклонно проявляемых его мужественным народом мудрости и терпимости после его победы и вывода израильских войск. В противоположность зловещим предсказаниям за этим выводом не последовало никаких волнений или актов возмездия. Это снискало нам признание и восхищение международного сообщества.

По такому случаю позвольте мне воздать честь Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Кофи Аннуну, его

помощникам и офицерам и солдатам ВСООНЛ за неустанные и непрестанные усилия, прилагавшиеся ими во исполнение их благородной задачи и в осуществление имеющих международную законность резолюций.

В этом контексте хотелось бы подчеркнуть важное значение следующих моментов. Во-первых, Ливан настаивает на сохранении своих международно признанных границ. Это границы, демаркированные в соответствии с картами Поле и Ньюкома 1923 года и позднее подтвержденные в израильско-ливанском Общем соглашении о перемирии 1949 года. Во-вторых, Ливан подтверждает свои оговорки относительно трех мест вдоль голубой линии вывода, утвержденной Организацией Объединенных Наций в качестве линии, за которую должны были быть отведены вооруженные силы. Эта оговорка включена в доклад Генерального секретаря Совету Безопасности от 16 июня 2000 года.

В-третьих, Ливан настаивает на своем праве на суверенитет над угодьями Шебаа, которые являются неотъемлемой частью ливанской территории. В-четвертых, Ливан настаивает на своем суверенитете и власти над территориями, занесенными Организацией Объединенных Наций в пределы полосы размещения ее Сил по наблюдению за разъединением (СООННП) в районе хребта Хермон.

В-пятых, Ливан требует немедленного освобождения из израильских тюрем всех ливанских заключенных. Их пленят как заложников в нарушение положений четвертой Женевской конвенции 1949 года, соответствующих протоколов и Гаагской конвенции 1907 года. Ливан считает, что Израиль завершит свой выход из Ливана и таким образом выполнит резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности только с освобождением этих заключенных.

В-шестых, освобождение ливанских территорий от израильской оккупации будет оставаться под сомнением до тех пор, пока не будет найдено справедливое решение проблеме проживающих в Ливане палестинских беженцев. Такое решение заключается в предоставлении этим беженцам возможности вернуться на свою родину, как то предусматривается имеющими международную законность резолюциями.

Израиль в соответствии с международным и обычным правом, а также принципами Устава Организации Объединенных Наций обязан возместить Ливану убытки людских, материальных и экономических потерь, понесенных в результате израильской оккупации и другими актами агрессии. В этой связи мы напоминаем резолюцию 262 (1968) Совета Безопасности, которой Ливан был наделян правом на соответствующее возмещение за неимоверный ущерб, понесенный им в результате израильской бомбардировки в конце 1968 года бейрутского международного аэропорта. Этим нападением Израиль уничтожил 13 ливанских гражданских авиалайнеров. Ливанские семьи убеждены в своем праве на получение адекватных и справедливых репараций за существенный урон и разрушения, нанесенные им многолетней оккупацией и неоднократными актами агрессии. Эти акты совершались Израилем с 1978 года, демонстрируя его вопиющее пренебрежение волей Организации Объединенных Наций.

Поэтому Ливан обратится в Международный Суд, являющийся органом, куда надлежит обращаться со своими претензиями. Надеемся, что Международный Суд сможет утвердить наше требование об адекватном возмещении, и призываем международное сообщество поддержать наши оправданные справедливые притязания.

Реконструкция и восстановление освобожденных ливанских территорий занимает высокоприоритетное место в ливанской повестке дня. Они пользуются также и ощутимой международной поддержкой. В этой связи я хотел бы напомнить о подготовительном совещании сообщества доноров, проведенном 27 июля в Бейруте в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и при поддержке Всемирного банка и Генерального секретаря г-на Кофи Аннана. На этом совещании были представлены 40 государств и международные финансовые учреждения. Его участники обсудили вопрос о предоставлении срочной финансовой помощи в поддержку восстановления на освобожденных территориях нормальной жизни. Предварительные обсуждения были обнадеживающими, и мы надеемся на реализацию поданных надежд на конференции доноров, которую намечено провести на уровне министров в октябре.

Ливанцы считают, что международное сообщество прилагало недостаточные усилия для того, чтобы вынудить Израиль выполнить резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности, которая призвала Израиль положить конец его оккупации еще очень давно. Из-за такой задержки весь Ливан был вынужден выносить на себе последствия оккупации. Ресурсы наши стремительно иссякали, наша экономика разваливалась, а народ наш выносил невыразимые страдания. С этой трибуны я призываю страны-доноры, международные финансовые учреждения и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций оказать помощь, достаточную для восстановления и оздоровления юга Ливана. Это станет данью солидарности от имени международного сообщества.

Мы полагали, что после недавних раундов переговоров перспективы на установление в регионе справедливого и всеобъемлющего мира стали реальными. Результаты же, к сожалению, разочаровывают. Переговоры о мире сбивались и весь процесс пошел под откос на всех направлениях. Это произошло ввиду того, что израильские лидеры предпочли принципам правды и справедливости логику «нет». Это особенно плачевно в свете тех многочисленных успехов, которые были достигнуты и которые позволили так близко подойти на переговорах к выработке оптимального решения, особенно на сирийском направлении.

Прерогативы мира несопоставимы с израильскими «нет». Эти «нет» противоречат имеющим международную законность резолюциям, предусматривающим возвращение Сирии всех Голан до линии, существовавшей на 4 июня 1967 года. В этих резолюциях также признана необходимость предоставить палестинскому народу возможность восстановить свои неотъемлемые права, в том числе право на самоопределение, создание на своей национальной земле своего собственного независимого государства со столицей в Иерусалиме и свое право на возвращение к себе на родину в Палестину.

Освобождение от израильской оккупации большинства ливанских территорий не повлияет на приверженность Ливана процессу мирного разрешения ближневосточной проблемы. Ливан по-прежнему придерживается своей позиции

относительно неразрывности сирийского и ливанского направлений. Считаем, что возможность для справедливого и всеобъемлющего мира сохраняется, но при условии, что Израиль будет выполнять имеющиеся международную законность резолюции и придерживаться установленных в Мадриде рамок.

Ливан считает, что Израиль лишился достигнутых им в переговорах с арабской стороной достижений ввиду несогласованности внутренних устремлений различных израильских политических группировок. Это воспрепятствует процессу урегулирования в регионе и еще более скомпрометирует наши затянувшиеся поиски мира. Ливан призывает инициаторов мирного процесса — Соединенные Штаты и Российскую Федерацию, — а также Европейский союз возобновить их усилия, чтобы возродить мирный процесс, причем из того состояния, в каком он был оставлен в 1996 году.

Ливан не может не подчеркнуть еще раз, что для достижения мирного урегулирования палестинским беженцам, особенно тем, которых принимает Ливан, должна быть предоставлена возможность вернуться на свою родину. Игнорирование их проблемы или попытки расселить их в Ливане только еще больше усугубят напряженность и нестабильность в регионе. Это, в свою очередь, создало бы угрозу перспективам справедливого и прочного мира.

Со времени иракского вторжения в Кувейт прошло более 10 лет. Тем не менее, по-прежнему ожидает решения вопрос об освобождении кувейтских заключенных и военнопленных. Мы, в Ливане, осудили это вторжение. Мы считаем, что освобождение пленных в дополнение к другим мерам, которые требуются от Ирака, явятся важным шагом в улучшении отношений с этой страной. Ливан призывает к отмене санкций против Ирака, с тем чтобы облегчить страдания братского иракского народа и позволить ему восстановить свою безопасность, стабильность и процветание.

В отношениях между Ираном и государствами Персидского залива наблюдается благоприятная тенденция. Эту тенденцию следует использовать для урегулирования спора между Исламской Республикой Иран и Объединенными Арабскими Эмиратами в отношении трех островов, который длится уже три десятилетия. Необходимо

урегулировать его в контексте добрососедства и общих интересов, пропагандируемых Лигой арабских государств и Организацией Исламская конференция.

Ассамблея тысячелетия была проведена в рамках глобальных усилий по повышению авторитета Организации Объединенных Наций и укреплению ее способности находить решения проблем всех стран и народов. Необходимо, чтобы эта международная Организация была в состоянии отвечать требованиям и задачам нового тысячелетия, когда и где бы они не возникали. Выступления, прозвучавшие на Ассамблее тысячелетия, четко показали, что на карту поставлена судьба человека как индивидуума. Попытки обрести глобальное видение могут различаться в деталях, однако несомненно, что по существу вопроса должно быть согласие. Мы считаем, что в Декларации тысячелетия провозглашены идеи и принципы, которые необходимо отразить в конкретном глобальном плане действий и воплотить его в реальность. Такой план действий откроет новые подходы в отношении целей и рабочих методов Организации Объединенных Наций.

Ливан согласен с выводами Саммита. Главная задача, стоящая сегодня перед нами, заключается в том, чтобы блага глобализации распространялись на все народы мира. Правильный подход заключается в нашем единении, с тем чтобы глобализация и ее проявления и результаты имели человеческое лицо. Необходимо разработать соответствующие контрольные механизмы, которые бы учитывали различные культуры, традиции и реальные потребности народов мира. Издержки и блага глобализации должны распределяться справедливо и в равной степени.

Ливан также считает, что важной проблемой другого плана является защита нашей общей окружающей среды. Необходимо тщательно разработать стратегии в управлении водными ресурсами, по борьбе с опустыниванием, защите и сохранении экосистем и борьбе с загрязнением окружающей среды. Эти стратегии должны основываться на новой этике. Бог дал Ливану прекрасный ландшафт и оптимальное географическое положение. К сожалению мы сами частично несем ответственность за ухудшение состояния окружающей среды. Поэтому вопрос

экологии приобретают для нас все большее значение. В настоящее время вступают в силу законы, направленные на защиту окружающей среды, основанные на решениях соответствующих международных конференций. И в этих начинаниях нам нужна поддержка международного сообщества.

Вопросы развития стали основной заботой развивающихся и наименее развитых стран. Необходимо увязывать их с открытой и справедливой глобальной торговой системой в институциональных рамках, которые обеспечивали бы беспрепятственный поток инвестиций и капитала, равно как и передачу технологий.

Мы должны разработать международный механизм в рамках Организации Объединенных Наций, который позволил бы решить вопрос задолженности развивающихся стран.

По нашему мнению, между поддержанием международного регионального и международного мира и безопасности и процессом и миростроительством существует неразрывная связь. Очаги напряженности и затянувшиеся вооруженные конфликты в некоторых регионах Африки, на Балканах и на Ближнем Востоке мешают осуществлению комплексного развития. В этой связи наша международная Организация должна прилагать больше усилий для ослабления напряженности и урегулирования кризисов путем реформирования и укрепления роли двух ее главных органов, а именно, Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета.

В заключение я хотел бы сказать, что Ливан является страной-основателем Организации Объединенных Наций, которая участвовала в разработке проекта Всеобщей декларации прав человека. Сегодня Ливан надеется на то, что сможет играть заметную роль на региональной и международной арене. После освобождения наших территорий от израильской оккупации мы преисполнены решимости реконструировать и восстановить наши жизненно важные гражданские институты и производственные секторы. Мы в Ливане стремимся к справедливому и всеобъемлющему миру на Ближнем Востоке, который обеспечил бы возвращение стабильности в наш регион и позволил бы нам играть позитивную роль в построении нового мира, в котором мы все хотим жить.

Председатель (*говорит по-английски*): Я представляю слово министру иностранных дел Норвегии Его Превосходительству г-ну Турбёрну Ягланде.

Г-н Ягланд (Норвегия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на этот ответственный пост. Я хотел бы также приветствовать Тувалу в качестве нового члена Организации Объединенных Наций.

Норвегия привержена идее сильной и эффективной Организации Объединенных Наций. На протяжении многих десятилетий наша приверженность Организации Объединенных Наций находит выражение в политике активного участия Норвегии в деятельности различных организаций системы Организации Объединенных Наций. Именно поэтому 60 000 норвежцев участвовали в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Именно поэтому сегодня Норвегия представляет военный и гражданский персонал в количестве 1500 человек в распоряжение Организации Объединенных Наций для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Именно поэтому мы поддерживаем усилия Организации Объединенных Наций в пользу мира и примирения на Ближнем Востоке, в Колумбии, Кипре и Судане. Именно поэтому относительно небольшая страна с населением 4,5 миллиона человек является одной из самых крупных доноров по добровольным взносам в экономические, социальные и гуманитарные программы Организации Объединенных Наций. В этом году Норвегия выделяет 1,3 миллиарда долларов США на сотрудничество в области развития. Мое правительство намеревается существенно увеличить эту цифру в ближайшие несколько лет. Значительная часть средств будет направлена через систему Организации Объединенных Наций.

На первой в XXI веке сессии Генеральной Ассамблеи после успешной Ассамблеи тысячелетия на прошлой неделе настало время подвести итоги и приступить к выполнению принятых нами решений. В будущем Норвегия будет уделять первостепенное внимание следующим вопросам.

Мы будем концентрировать наше внимание на коренных причинах конфликтов и такие вопросы,